

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Макаренко Елена Николаевна

Должность: Ректор

Дата подписания: 27.11.2024 15:04:16

Уникальный программный ключ:

c098bc0c1041cb2a4cf926cf171d6715d99a6ae00adc8e27b55cbe1e2dbd7c78

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего
образования «Ростовский государственный экономический университет (РИНХ)»

УТВЕРЖДАЮ

Начальник

учебно-методического управления

Платонова Т.К.

«25» июня 2024 г.

**Рабочая программа дисциплины
Межкультурная коммуникация**

Направление 41.03.05 Международные отношения

Направленность 41.03.05.01 Глобальные политические процессы и дипломатия

Для набора 2023 года

Квалификация
бакалавр

КАФЕДРА Лингвистика и межкультурная коммуникация**Распределение часов дисциплины по семестрам**

| Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>) | 5 (3.1) | | 6 (3.2) | | Итого | |
|-------------------------------------------|---------|-----|---------|-----|-------|-----|
| | Неделя | | Неделя | | | |
| Вид занятий | УП | РП | УП | РП | УП | РП |
| Лекции | 16 | 16 | 16 | 16 | 32 | 32 |
| Практические | 16 | 16 | 16 | 16 | 32 | 32 |
| Итого ауд. | 32 | 32 | 32 | 32 | 64 | 64 |
| Контактная работа | 32 | 32 | 32 | 32 | 64 | 64 |
| Сам. работа | 76 | 76 | 112 | 112 | 188 | 188 |
| Часы на контроль | | | 36 | 36 | 36 | 36 |
| Итого | 108 | 108 | 180 | 180 | 288 | 288 |

ОСНОВАНИЕ

Учебный план утвержден учёным советом вуза от 25.06.2024 г. протокол № 18.

Программу составил(и): к.п.н., доц., Герасимова Наталья Ивановна

Зав. кафедрой: к.ф.н., доц. Барабанова И.Г.

Методический совет направления: к.э.н., доцент Андреева О.В.

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

| | |
|-----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.1 | Цели освоения дисциплины: формирование у обучающихся навыков социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающих адекватность социальных и профессиональных контактов, а также формирование навыков анализа проблем межкультурной коммуникации и поиска средств их успешного решения |
|-----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

| |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ОПК-1: Способен осуществлять эффективную коммуникацию в мультикультурной профессиональной среде на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) на основе применения понятийного аппарата по профилю деятельности |
| ОПК-4: Способен устанавливать причинно-следственные связи, давать характеристику и оценку общественно-политическим и социально-экономическим событиям и процессам, выявляя их связь с экономическим, социальным и культурно-цивилизационным контекстами, а также с объективными тенденциями и закономерностями комплексного развития на глобальном, макрорегиональном, национально-государственном, региональном и локальном уровнях |

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

| |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Знать: |
| основы социокультурной коммуникации; основы социальной значимости своей будущей профессии; понятийный аппарат гуманитарных дисциплин (соотнесено с индикатором ОПК-1.1); этнические и нравственные нормы поведения, принятые в инокультурном социуме; культурные стереотипы, принципы межкультурного диалога в социальной и профессиональной сферах общения (соотнесено с индикатором ОПК-4.1) |
| Уметь: |
| осуществлять адекватные социальные и профессиональные контакты; использовать понятийный аппарат философии, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач (соотнесено с индикатором ОПК-1.2); использовать модели социальных и профессиональных ситуаций; преодолевать влияние культурных и социальных стереотипов (соотнесено с индикатором ОПК-4.2) |
| Владеть: |
| навыки социокультурной и межкультурной коммуникации; владеть способами, правилами и приемами организации познавательной деятельности в профессиональной деятельности (соотнесено с индикатором ОПК-1.3); навыки применения знаний этнических и нравственных норм поведения; навыки применения личностных качеств в межкультурной коммуникации и понимания культурного многообразия (соотнесено с индикатором ОПК-4.3) |

3. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Раздел 1. «Основные направления исследований в межкультурной коммуникации»

| № | Наименование темы / Вид занятия | Семестр / Курс | Часов | Компетенции | Литература |
|-----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-------|--------------|------------------------------------------------|
| 1.1 | Тема: «Понятие межкультурной коммуникации. Объект, предмет и методы исследования, междисциплинарные связи. Основные направления научных исследований по теории межкультурной коммуникации». Общая теория коммуникации; межличностная и деловая коммуникация; теория массовой коммуникации; теория организационной коммуникации; коммуникационный менеджмент; история коммуникаций. / Лек / | 5 | 4 | ОПК-1, ОПК-4 | Л1.1, Л1.2, Л1.3, Л2.1, Л2.2, Л2.3, Л2.4, Л2.5 |
| 1.2 | Тема: «Коммуникация и ее виды, основные единицы вербальной коммуникации: тексты, коммуникативные акты. Структура коммуникативного акта». / Лек / | 5 | 4 | ОПК-1, ОПК-4 | Л1.1, Л1.2, Л2.2, Л2.4, Л2.5 |
| 1.3 | Тема: «Научные школы и основные направления исследования межкультурной коммуникации" / Пр / | 5 | 2 | ОПК-1, ОПК-4 | Л1.1, Л1.2, Л1.3, Л2.1, Л2.2, Л2.4, Л2.5 |
| 1.4 | Тема: «Основные этапы становления теории МКК. Теоретические модели коммуникации. Коммуникативный акт, его структура и классификация». / Пр / | 5 | 4 | ОПК-1, ОПК-4 | Л1.1, Л1.2, Л1.3, Л2.1, Л2.2, Л2.4, Л2.5 |
| 1.5 | Тема: «Виды коммуникации. Коммуникативные акты как основные единицы вербальной коммуникации. Культурная обусловленность поведения. Ценности и культурные нормы поведения» / Пр / | 5 | 4 | ОПК-1, ОПК-4 | Л1.1, Л1.2, Л1.3, Л2.1, Л2.4, Л2.5 |
| 1.6 | Тема: «Понятие культурной идентичности. Культура и поведение. Виды коммуникативных компетенций». Программное обеспечение для проведения и оформления | 5 | 6 | ОПК-1, ОПК-4 | Л1.1, Л1.2, Л1.3, Л2.1, Л2.2, Л2.4, Л2.5 |

| | | | | | |
|------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---|-----------------|------------------------------------------------|
| | социально-гуманитарного исследования / Ср / | | | | |
| 1.7 | Тема: «Национально-культурная специфика речевого поведения. Культура и поведение. Типология коммуникации». / Ср / | 5 | 6 | ОПК-1, ОПК-4 | Л1.1, Л1.3, Л2.1, Л2.2, Л2.4, Л2.5 |
| 1.8 | Тема: «Социальная стратификация и личностные характеристики коммуникантов (пол, возраст, уровень образования, характер)». / Ср / | 5 | 6 | ОПК-1, ОПК-4 | Л1.2, Л1.3, Л2.1, Л2.2, Л2.5 |
| 1.9 | Тема: «Языковая личность и национальный характер. Реализация черт национального характера в межкультурной коммуникации». / Ср / | 5 | 6 | ОПК-1, ОПК-4 | Л1.2, Л1.3, Л2.1, Л2.2, Л2.3, Л2.4, Л2.5 |
| 1.10 | Тема: Факторы формирования национальной идентичности Национальная ментальность и национальный характер. Языковая картина мира. Трансформация языковой картины мира в межкультурном общении. / Ср / | 5 | 6 | ОПК-1, ОПК-4 | Л1.1, Л1.2, Л1.3, Л2.1, Л2.2, Л2.5 |
| 1.11 | Тема: Понимание как фактор успешного общения. Условия и перспективы оптимального развития билингвизма в полиэтнических сообществах. Личность в межкультурном общении. Социальные, национально-этнические и языковые стереотипы (на материале английского и русского языков). / Ср / | 5 | 6 | ОПК-1, ОПК-4 | Л1.1, Л1.3, Л2.1, Л2.2, Л2.4, Л2.5 |

Раздел 2. «Концептуальное поле межкультурной коммуникации».

| № | Наименование темы / Вид занятия | Семестр / Курс | Часов | Компетенции | Литература |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-------|-----------------|------------------------------------------------------|
| 2.1 | Тема: «Текстовая деятельность. Языковая и концептуальная картины мира. Языковая личность, вторичная языковая личность». / Лек / | 5 | 4 | ОПК-1, ОПК-4 | Л1.1, Л1.2, Л1.3, Л2.1, Л2.2, Л2.4, Л2.5 |
| 2.2 | Тема: «Проблема понимания. Культурно-поведенческая и языковая тенденция «политической корректности» (Political correctness)». / Лек / | 5 | 4 | ОПК-1, ОПК-4 | Л1.1, Л1.2, Л1.3, Л2.1, Л2.2, Л2.4, Л2.5 |
| 2.3 | Тема: «Понятие культуры. Функциональная общность культур, культурная специфика». / Пр / | 5 | 4 | ОПК-1, ОПК-4 | Л1.1, Л1.2, Л1.3, Л2.2, Л2.4, Л2.5 |
| 2.4 | Тема: «Диалог культур, вторичная адаптация/ социализация, инкультурация». / Пр / | 5 | 2 | ОПК-1, ОПК-4 | Л1.2, Л1.3, Л2.1, Л2.2, Л2.4, Л2.5 |
| 2.5 | Тема: «Проблема понимания. Природа и сущность понятий «свой» и «чужой». / Ср / | 5 | 6 | ОПК-1, ОПК-4 | Л1.1, Л1.2, Л1.3, Л2.1, Л2.2, Л2.4, Л2.5 |
| 2.6 | Тема «Фактор общения: ценности, нормы, правила, роли. Национально-культурные различия общения. Расхождение этикетных норм и культурных стратегий в культурах». / Ср / | 5 | 6 | ОПК-1, ОПК-4 | Л1.1, Л1.3, Л2.1, Л2.2, Л2.4, Л2.5 |
| 2.7 | Тема: «Модели современной этноязыковой политики и их реализация в современных межнациональных государствах». / Ср / | 5 | 8 | ОПК-1, ОПК-4 | Л1.1, Л1.2, Л2.1, Л2.2, Л2.5 |
| 2.8 | Тема «Стереотипы и предрассудки в коммуникации. Критерии успешности межкультурного общения и пути его оптимизации». / Ср / | 5 | 6 | ОПК-1, ОПК-4 | Л1.1, Л1.3, Л2.1, Л2.2, Л2.4, Л2.5 |
| 2.9 | Тема «Вербальные помехи. Межъязыковое несовпадение внутренней формы. Кросс-культурный аспект невербальной коммуникации». / Ср / | 5 | 6 | ОПК-1, ОПК-4 | Л1.1, Л1.2, Л1.3, Л2.1, Л2.2, Л2.4, Л2.5 |
| 2.10 | Тема: Проблема «политической корректности» в современной России». Помехи межкультурного общения. Культурные нормы и культурные ценности. / Ср / | 5 | 8 | ОПК-1, ОПК-4 | Л1.1, Л1.3, Л2.1, Л2.2, Л2.4, Л2.5 |
| 2.11 | / Зачёт / | 5 | 0 | ОПК-1, ОПК-4 | Л1.1, Л1.2, Л1.3, Л2.1, Л2.2, Л2.3, Л2.4, Л2.5 |

Раздел 3. «Культурные контакты и их возможные последствия»

| № | Наименование темы / Вид занятия | Семестр / Курс | Часов | Компетенции | Литература |
|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-------|-----------------|------------------------------------------------|
| 3.1 | Тема: «Текстовая деятельность». Языковая и концептуальная картины мира. Языковая личность, вторичная языковая личность Концепция базовой и модельной личности. Понятие «национального характера». Личность в контексте культуры. / Лек / | 6 | 4 | ОПК-1, ОПК-4 | Л1.1, Л1.2, Л1.3, Л2.1, Л2.2, Л2.4, Л2.5 |
| 3.2 | Тема: «Проблема понимания в межкультурной коммуникации». Сущность и детерминирующие факторы процесса восприятия. Основные элементы процесса восприятия. Фактор первого | 6 | 2 | ОПК-1, ОПК-4 | Л1.1, Л1.2, Л1.3, Л2.1, Л2.4, Л2.5 |

| | | | | | |
|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|----|-----------------|------------------------------------------------|
| | впечатления, фактор превосходства, фактор привлекательности, фактор отношения. / Лек / | | | | |
| 3.3 | Тема: «Общение как двусторонний информационный процесс». Личность в межкультурном общении. Отражение ценностной картины мира в языке. Теория высоко- и низкоконтестуальных культур Э.Холла. Общение в рамках высококонтекстуальной и низкоконтестуальной культур. / Лек / | 6 | 2 | ОПК-1, ОПК-4 | Л1.1, Л1.3, Л2.1, Л2.2, Л2.4, Л2.5 |
| 3.4 | Тема: «Отражение концептуальной картины мира в языке. Этнокультурная обусловленность поведения в коммуникации» Роль мировоззрения в восприятии других культур. Различия в восприятии культуры. Восприятие и интерпретация культуры. / Пр / | 6 | 2 | ОПК-1, ОПК-4 | Л1.1, Л1.2, Л1.3, Л2.2, Л2.4, Л2.5 |
| 3.5 | Тема: «Типы общения и понимания: симпатия и эмпатия. Правила Беннета». Сочетание различающихся стилей общения. Понятие и сущность атрибуции. Ошибки атрибуции и их влияние на процесс межкультурной коммуникации. / Пр / | 6 | 2 | ОПК-1, ОПК-4 | Л1.1, Л1.2, Л1.3, Л2.1, Л2.2, Л2.4, Л2.5 |
| 3.6 | Тема: «Стереотипы восприятия» Понятие и сущность стереотипа. Социальные, национально-этнические и языковые стереотипы. Функции стереотипов. Этно- и эндостереотипы. Значение стереотипов в межкультурной коммуникации. Стереотипы и установки восприятия, оценки, понимания диктуемые культурой в ситуации общения. / Пр / | 6 | 2 | ОПК-1, ОПК-4 | Л1.1, Л1.2, Л1.3, Л2.1, Л2.2, Л2.4, Л2.5 |
| 3.7 | Тема: «Предрассудки в межкультурной коммуникации. Понятие и сущность предрассудка. Механизмы формирования предрассудков. Типы предрассудков. Корректировка и изменение предрассудков. / Пр / | 6 | 2 | ОПК-1, ОПК-4 | Л1.1, Л1.2, Л1.3, Л2.1, Л2.2, Л2.4, Л2.5 |
| 3.8 | Тема: «Язык как явление культуры». Роль языка в культуре и межкультурной коммуникации. Основные положения гипотезы лингвистической относительности Сепира-Уорфа. Диалектика языка и культуры в коммуникации. / Ср / | 6 | 10 | ОПК-1, ОПК-4 | Л1.1, Л1.2, Л1.3, Л2.1, Л2.2, Л2.4, Л2.5 |
| 3.9 | Тема: Самопрезентация и самооценка в Западной и Восточной культурах. Основные направления сопоставительного анализа паралингвистических средств коммуникации. Общество и культурные стереотипы. / Ср / | 6 | 16 | ОПК-1, ОПК-4 | Л1.1, Л1.2, Л1.3, Л2.1, Л2.2, Л2.4, Л2.5 |
| 3.10 | Тема: Этнопсихологические особенности деловой коммуникации. Коммуникативная интенция и понятие текстовой деятельности. Национально-культурная специфика обращений и проблемы их перевода. / Ср / | 6 | 16 | ОПК-1, ОПК-4 | Л1.1, Л1.2, Л1.3, Л2.1, Л2.2, Л2.5 |
| 3.11 | Кросс-культурный аспект невербальной коммуникации: кинетика, проксемика, и др. в ходе деловых переговорах и интервью. Культурное наследие и проблема понимания в межкультурном общении. Культурогенез стран Восточной Азии. / Ср / | 6 | 16 | ОПК-1, ОПК-4 | Л1.1, Л1.3, Л2.2, Л2.4, Л2.5 |

Раздел 4. «Современные достижения теории МКК»

| № | Наименование темы / Вид занятия | Семестр / Курс | Часов | Компетенции | Литература |
|-----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-------|-----------------|------------------------------------------------|
| 4.1 | Тема: «Основные направления научных исследований по теории межкультурной коммуникации». Культурно-антропологические аспекты исследования коммуникации. Типы культурных взаимодействий в коммуникации: утилитарные отношения, отношения неприятия, равноценные отношения и взаимодействия между партнерами. / Лек / | 6 | 4 | ОПК-1, ОПК-4 | Л1.1, Л1.2, Л1.3, Л2.1, Л2.2, Л2.4, Л2.5 |
| 4.2 | Тема: «Понятие и сущность культуры». История и методология исследования культуры. Общие характеристики культуры. Классификации культуры: социологические, исторические, нормативные, психологические, дидактические, антропологические. Последствия межкультурных контактов. Тип культуры и патриотизм. Мультикультурализм. / Лек / | 6 | 4 | ОПК-1, ОПК-4 | Л1.1, Л1.3, Л2.1, Л2.2, Л2.4, Л2.5 |
| 4.3 | Тема: «Культура и ценности». Природа и сущность ценностей культуры. Формы культурных ценностей. Нравы, традиции, обряд, право. Функциональная общность культур, культурная специфика общения. Особенности вербальной, невербальной и паравербальной коммуникации. / Пр / | 6 | 2 | ОПК-1, ОПК-4 | Л1.1, Л1.3, Л2.1, Л2.2, Л2.4, Л2.5 |
| 4.4 | Тема: «Организационная культура: особенности делового общения в традиционных культурах». Понятие этикета в сфере деловых отношений. Статус собеседников. Допустимая | 6 | 4 | ОПК-1, ОПК-4 | Л1.1, Л1.3, Л2.1, Л2.2, Л2.4, Л2.5 |

| | | | | | |
|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|----|-----------------|------------------------------------------------------|
| | дистанция в деловой коммуникации. Культурно-поведенческая и языковая тенденция «политической корректности» (Political correctness). / Пр / | | | | |
| 4.5 | Тема: «Диалог культур, вторичная адаптация/социализация, инкультурация». Россия и Запад – история, логика разворачивания, факторы, перспективы развития межкультурных контактов. Связь политических институтов с типом культуры и типом цивилизации. / Пр / | 6 | 2 | ОПК-1, ОПК-4 | Л1.1, Л1.2, Л1.3, Л2.1, Л2.2, Л2.4, Л2.5 |
| 4.6 | Тема: «Межкультурная коммуникация в странах Западной Европы». Культурные стереотипы и представления как помеха понимания. Особенности межкультурного общения в странах Восточной Азии. Модели современной этноязыковой политики и их реализация в современных межнациональных государствах. / Ср / | 6 | 10 | ОПК-1, ОПК-4 | Л1.1, Л1.2, Л1.3, Л2.1, Л2.2, Л2.4, Л2.5 |
| 4.7 | Тема: «Освоение культуры в условиях иноязычной среды (диалог культур, вторичная адаптация /социализация, инкультурация). Структура семьи и общества в западных и восточных культурах. Психология аккультурации. Адаптация к иной географической среде. / Ср / | 6 | 10 | ОПК-1, ОПК-4 | Л1.1, Л1.3, Л2.1, Л2.4, Л2.5 |
| 4.8 | Тема: «Специфика делового общения в традиционных и западных культурах». Нормы поведения в дипломатической сфере стран Западной культуры. Дипломатический этикет в странах Восточной культуры. Представление о политической корректности в странах Западной и Восточной культуры. / Ср / | 6 | 18 | ОПК-1, ОПК-4 | Л1.1, Л1.3, Л2.1, Л2.2, Л2.4, Л2.5 |
| 4.9 | Тема: «Межкультурная компетентность». Языковая и речевая компетенции. Фоновые и специальные знания Фактор общения: ценности, нормы, правила, роли. Аккультурация как коммуникация. / Ср / | 6 | 16 | ОПК-1, ОПК-4 | Л1.1, Л1.2, Л1.3, Л2.1, Л2.3, Л2.4, Л2.5 |
| 4.10 | / Экзамен / | 6 | 36 | ОПК-1, ОПК-4 | Л1.1, Л1.2, Л1.3, Л2.1, Л2.2, Л2.3, Л2.4, Л2.5 |

4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Структура и содержание фонда оценочных средств для проведения текущей и промежуточной аттестации представлены в Приложении 1 к рабочей программе дисциплины.

5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

5.1. Основная литература

| | Авторы, | Заглавие | Издательство, год | Колич-во |
|------|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Л1.1 | Персикова Т. Н. | Межкультурная коммуникация и корпоративная культура: учеб. пособие | М.: Логос, 2004 | 30 |
| Л1.2 | Садохин А. П. | Межкультурная коммуникация: учеб. пособие | М.: Альфа-М, 2004 | 30 |
| Л1.3 | Зинченко В. Г., Зусман В. Г., Кирнозе З. И., Рябов Г. П. | Словарь по межкультурной коммуникации: понятия и персоналии: словарь | Москва: ФЛИНТА, 2021 | https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=69167 неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей |

5.2. Дополнительная литература

| | Авторы, | Заглавие | Издательство, год | Колич-во |
|------|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Л2.1 | Грушевицкая Т. Г., Попков В. Д., Садохин А. П. | Основы межкультурной коммуникации: Учеб. для вузов | М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2002 | 91 |
| Л2.2 | Малюга Ю. Я. | Культурология: Учеб. пособие | М.: ИНФРА-М, 1999 | 147 |
| Л2.3 | Зинченко В. Г., Зусман В. Г., Кирнозе З. И. | Межкультурная коммуникация: от системного подхода к синергетической парадигме: учебное пособие | Москва: ФЛИНТА, 2021 | https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=79344 неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей |

| | Авторы, | Заглавие | Издательство, год | Колич-во |
|------|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Л2.4 | Борисова, Е. Н. | Введение в межкультурную коммуникацию: учебно-методическое пособие | Москва: Согласие, 2015 | https://www.iprbookshop.ru/43933.html неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей |
| Л2.5 | | Вестник Московского городского педагогического университета. Серия Филология. Теория языка. Языковое образование | , 2008 | https://www.iprbookshop.ru/25539.html неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей |

5.3 Профессиональные базы данных и информационные справочные системы

ИСС "КонсультантПлюс"

ИСС "Гарант"<http://www.internet.garant.ru/>

Cambridge Dictionary - Online словарь и тезаурус (<https://dictionary.cambridge.org/ru/>)

5.4. Перечень программного обеспечения

Операционная система РЕД ОС

LibreOffice

5.5. Учебно-методические материалы для студентов с ограниченными возможностями здоровья

При необходимости по заявлению обучающегося с ограниченными возможностями здоровья учебно-методические материалы предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям здоровья и восприятия информации. Для лиц с нарушениями зрения: в форме аудиофайла; в печатной форме увеличенным шрифтом. Для лиц с нарушениями слуха: в форме электронного документа; в печатной форме. Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в форме электронного документа; в печатной форме.

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Помещения для всех видов работ, предусмотренных учебным планом, укомплектованы необходимой специализированной учебной мебелью и техническими средствами обучения:

- столы, стулья;
- персональный компьютер / ноутбук (переносной);
- проектор;
- экран / интерактивная доска.

Помещения для проведения всех видов работ, предусмотренных учебным планом, укомплектованы необходимой специализированной учебной мебелью и техническими средствами обучения: столы, стулья, проектор, экран, интерактивная доска, персональный компьютер/ноутбук.

7. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Методические указания по освоению дисциплины представлены в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины.

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

1 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

1.1 Показатели и критерии оценивания компетенций:

| ЗУН, составляющие компетенцию | Показатели оценивания | Критерии оценивания | Средства оценивания |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ОПК-1 Способен осуществлять эффективную коммуникацию в мультикультурной профессиональной среде на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) на основе применения понятийного аппарата по профилю деятельности | | | |
| Знание: основы социокультурной коммуникации; основы социальной значимости своей будущей профессии; понятийный аппарат гуманитарных дисциплин | Выполнение типовых тестовых заданий для оценки знаний, характеризующих этапы формирования компетенции Знание лекций и учебной литературы; подготовка к практическим занятиям | Полнота и содержательность ответа; умение приводить примеры и отстаивать свою позицию; умение пользоваться дополнительной литературой при подготовке к занятиям; соответствие ответов материалам лекции и учебной литературы, сведениям из информационных ресурсов Интернет | 5 семестр ВЗ (1-34) Т (1,2) УО (Раздел 1-2) Р (1-13) ДП (1-13) 6 семестр: ВЭ (1-60) Т (3,4) УО (Раздел 3,4) Р (14-24) ДП (14-26) |
| Умение: осуществлять адекватные социальные и профессиональные контакты; использовать понятийный аппарат философии, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач | Анализ тактических средств организации межкультурного взаимодействия в профессиональной сфере Осуществление поиска и сбора необходимой литературы, использование различных баз данных, современных информационно-коммуникационных технологий и глобальных информационных ресурсов | Умение написать и защитить реферат. Всесторонние, систематизированные, глубокие знания, умение применять их на практике при решении конкретных задач, свободное и правильное обоснование проблемных ситуаций | 5 семестр ВЗ (1-34) Т (1,2) УО (Раздел 1-2) Р (1-13) ДП (1-13) 6 семестр: ВЭ (1-60) Т (3,4) УО (Раздел 3,4) Р (14-24) ДП (14-26) |
| Владение: навыками социокультурной и межкультурной коммуникации; способами, правилами и приемами организации познавательной деятельности в профессиональной деятельности | Выполнение заданий для оценки знаний, характеризующих этапы формирования компетенции Подготовка доклада | Соответствие ответа обсуждаемой проблеме; полнота и содержательность ответа; умение приводить примеры; отстаивать свою позицию; умение пользоваться дополнительной литературой при подготовке к занятиям; соответствие представленной в ответах информации материалам лекции и учебной литературы, сведениям из современных информационных ресурсов | 5 семестр ВЗ (1-34) Т (1,2) УО (Раздел 1-2) Р (1-13) ДП (1-13) 6 семестр: ВЭ (1-60) Т (3,4) УО (Раздел 3,4) Р (14-24) ДП (14-26) |
| ОПК-4:Способен устанавливать причинно-следственные связи, давать характеристику и оценку общественно-политическим и социально-экономическим событиям и процессам, выявляя их связь с экономическим, социальным и культурно-цивилизационным контекстами, а также с объективными тенденциями и закономерностями комплексного развития на глобальном, макрорегиональном, национально-государственном, региональном и локальном уровнях | | | |

| | | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Знание: этнические и нравственные нормы поведения, принятые в инокультурном социуме; культурные стереотипы, принципы межкультурного диалога в социальной и профессиональной сферах общения</p> | <p>Анализ и систематизация пройденного материала, использование дополнительного материала</p> | <p>Полнота и содержательность ответа; умение приводить примеры; умение отстаивать свою позицию; умение пользоваться дополнительной литературой при подготовке к занятиям; соответствие ответов материалам лекции и учебной литературы, сведениям из информационных ресурсов Интернет</p> | <p>5 семестр ВЗ (1-34) Т (1,2) УО (Раздел 1-2) Р (1-13) ДП (1-13) 6 семестр: ВЭ (1-60) Т (3,4) УО (Раздел 3,4) Р (14-24) ДП (14-26)</p> |
| <p>Умение: использовать модели социальных и профессиональных ситуаций; преодолевать влияние культурных и социальных стереотипов</p> | <p>Выполнение типовых тестовых заданий и написание реферата для оценки знаний, характеризующих этапы формирования компетенции</p> | <p>Всесторонние, систематизированные, глубокие знания, умение применять их на практике при решении конкретных задач, свободное и правильное обоснование проблемных ситуаций Умение написать и защитить реферат, поиск и сбор необходимой литературы, использование современных информационно-коммуникационных технологий</p> | <p>5 семестр ВЗ (1-34) Т (1,2) УО (Раздел 1-2) Р (1-13) ДП (1-13) 6 семестр: ВЭ (1-60) Т (3,4) УО (Раздел 3,4) Р (14-24) ДП (14-26)</p> |
| <p>Владение: навыками применения знаний этнических и нравственных норм поведения; навыками применения личностных качеств в межкультурной коммуникации, понимания культурного многообразия</p> | <p>Подготовка доклада по теме исследования</p> | <p>Соответствие ответа обсуждаемой проблеме; полнота и содержательность ответа; умение приводить примеры; умение отстаивать свою позицию; умение пользоваться дополнительной литературой при подготовке к занятиям; соответствие представленной в ответах информации материалам лекции и учебной литературы, сведениям из информационных ресурсов Интернет</p> | <p>5 семестр ВЗ (1-34) Т (1,2) УО (Раздел 1-2) Р (1-13) ДП (1-13) 6 семестр: ВЭ (1-60) Т (3,4) УО (Раздел 3,4) Р (14-24) ДП (14-26)</p> |

ВЗ – вопросы к зачету, ВЭ – вопросы к экзамену, УО – устный опрос, ДП – доклад с презентацией, Р – реферат, Т - тест

1.2 Шкалы оценивания:

Текущий контроль успеваемости и промежуточная аттестация осуществляется в рамках накопительной балльно-рейтинговой системы в 100-балльной шкале в форме зачета и экзамена:

Зачет:

50-100 баллов («зачет»)

0-49 баллов («незачет»)

Экзамен

84-100 баллов (оценка «отлично»)

67-83 баллов (оценка «хорошо»)

50-66 баллов (оценка удовлетворительно)

0-49 баллов (оценка неудовлетворительно)

2 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

5 семестр

Вопросы к зачету

1. История развития теории МКК.

2. Взаимоотношение теории МКК с другими науками.

4. Формы коммуникации.
5. Теория межкультурной коммуникации в системе наук о человеке.
6. Основные модели коммуникации.
7. Теория межкультурной коммуникации (объект, предмет, цели).
8. Сферы коммуникации.
9. Культурная идентичность.
10. Цели и функции коммуникативного акта.
11. Культура и поведение.
12. Речевое воздействие и речевое взаимодействие
13. Способы кодирования информации
14. Аккультурация как освоение чужой культуры.
15. Вербальная коммуникация. Вербальные помехи.
16. Культура и ценности.
17. Понятие «языковая личность». Идентичность языковой личности.
18. Идеи взаимосвязи языка и культуры.
19. Национально-специфические особенности невербальной коммуникации.
20. Вопросы внутренней межкультурной коммуникации.
21. Процессы восприятия и понимания в МКК.
22. Критерии успешности межкультурного общения.
23. Специфика массовой коммуникации и ее функции.
24. Расхождение этикетных и культурных норм в МКК.
25. «Культурный шок» в процессе освоения чужой культуры.
26. Понятие межкультурной компетентности.
27. Понятие инкультурации и интеркультуры.
28. Критерии успешности коммуникации.
29. Стереотипы в восприятии чужой культуры
30. Понятие «концепт» и «концептосфера».
31. Проблемы восприятия иных культур: этноцентризм, культурный релятивизм.
32. Вербальная и невербальная форма коммуникации.
33. Сущность и механизмы восприятия.
34. Межкультурные конфликты и пути их преодоления.

Инструкция по выполнению:

Зачет проходит в формате беседы по темам, пройденным в течение семестра.

Критерии оценивания:

50-100 баллов («зачет») - наличие твердых знаний в объеме пройденного курса в соответствии с целями обучения, изложение ответов с отдельными ошибками, уверенно исправленными после дополнительных вопросов; правильные в целом действия по применению знаний на практике;
0-49 баллов («незачет») - ответы не связаны с вопросами, наличие грубых ошибок в ответе, непонимание сущности излагаемого вопроса, неумение применять знания на практике, неуверенность и неточность ответов на дополнительные и наводящие вопросы.

6 семестр

Вопросы к экзамену:

1. История развития теории МКК.
2. Взаимоотношение теории МКК с другими науками.
3. Языковая дивергенция и конвергенция.
4. Формы коммуникации.
5. Теория межкультурной коммуникации в системе наук о человеке.
6. Основные модели коммуникации.
7. Теория межкультурной коммуникации (объект, предмет, цели).
8. Сферы коммуникации.
9. Культурная идентичность.
10. Цели и функции коммуникативного акта.
11. Культура и поведение.
12. Речевое воздействие и речевое взаимодействие.
13. Способы кодирования информации.

14. Аккультурация как освоение чужой культуры.
15. Вербальная коммуникация. Вербальные помехи.
16. Культура и ценности.
17. Понятие «языковая личность». Идентичность языковой личности.
18. Идеи взаимосвязи языка и культуры.
19. Национально-специфические особенности невербальной коммуникации.
20. Процессы восприятия и понимания в МКК.
21. Критерии успешности межкультурного общения.
22. Специфика массовой коммуникации и ее функции.
23. Расхождение этикетных и культурных норм в МКК.
24. «Культурный шок» в процессе освоения чужой культуры.
25. Понятие межкультурной компетентности.
26. Понятие инкультурации и интеркультуры.
27. Стереотипы в восприятии чужой культуры.
28. Понятие «концепт» и «концептосфера».
29. Проблемы восприятия иных культур: этноцентризм, культурный релятивизм.
30. Вербальная и невербальная форма коммуникации.
31. Межкультурные конфликты и пути их преодоления.
32. Язык и культура.
33. Модель освоения чужой культуры М. Беннета.
34. Теории межкультурной коммуникации в российской и отечественной науке.
35. Предвззудки и стереотипы в МКК.
36. Расхождение культурных норм в коммуникации.
37. Понятие и сущность культуры.
38. Коммуникация как объект исследования на социологическом, кибернетическом, политологическом, социобиологическом, философском, психологическом, лингвистическом, культурологическом уровнях.
39. Понятия межкультурной коммуникации, коммуникативной компетенции, коммуникативного события.
40. Когнитивная и прагматическая основы коммуникативной деятельности.
41. Коммуникация как символичный, личностный, транзакционный неосознаваемый процесс.
42. Основные принципы деятельностного подхода в психологии как научная методология для теории межкультурной коммуникации. Понятие деятельности в работах Л.С.Выготского и А.Н. Леонтьева.
43. История исследований процессов общения.
43. Виды, формы и средства коммуникации.
44. Единицы коммуникации: текст, коммуникативные акты.
45. Роль семиотики и семиологии в теории МКК.
46. Вербальная коммуникация и невербальные средства коммуникации.
47. «Кинесика» и «проксемика» в межкультурной коммуникации.
48. Проблема стирания культурной самобытности в условиях глобализации.
49. Факторы формирования этнической идентичности.
50. Этноцентристское видение мира и этноцентризм в межкультурной коммуникации.
51. Типы общения и понимания: симпатия и эмпатия. Правила Беннета.
52. «Текст», «коммуникация», «псевдокоммуникация», «квазикоммуникация», «коммуникативная компетентность», «тезаурус» – культурные универсалии в структуре социокультурной коммуникации.
53. Понятие «Смысловые ножницы».
54. Коммуникативная компетентность и составляющие ее компетенции.
55. Понятия «свой» и «чужой» в теории и в практике МКК.
56. Каковы основания актуальности проблем межкультурной коммуникации в современных условиях.
57. Основные причины и следствия конфликта культур.
58. Понятия «культурная дистанция» и «культурный шок» в межкультурной коммуникации.
59. Принципы успешной коммуникации.
60. Влияние культуры на восприятие и коммуникацию.

Критерии оценивания:

84-100 баллов (оценка «отлично») - изложенный материал фактически верен, наличие глубоких исчерпывающих знаний в объеме пройденной программы дисциплины в соответствии с поставленными программой курса целями и задачами обучения; правильные, уверенные действия по применению полученных знаний на практике, грамотное и логически стройное изложение материала при ответе, усвоение основной и знакомство с дополнительной литературой;

67-83 баллов (оценка «хорошо») - наличие твердых и достаточно полных знаний в объеме пройденной программы дисциплины в соответствии с целями обучения, правильные действия по применению знаний на практике, четкое изложение материала, допускаются отдельные логические и стилистические погрешности, обучающийся усвоил основную литературу, рекомендованную в рабочей программе дисциплины;

50-66 баллов (оценка удовлетворительно) - наличие твердых знаний в объеме пройденного курса в соответствии с целями обучения, изложение ответов с отдельными ошибками, уверенно исправленными после дополнительных вопросов; правильные в целом действия по применению знаний на практике;

Тесты 5 семестр

ТЕСТ I.

Выберите правильный вариант

1. Основателем теории МКК считается:

- а) С.Г. Тер-Минасова,
- б) А.П. Садохин,
- в) Э. Холл,
- г) Г. Хофстеде.

2. Взаимосвязь языка и культуры изучают следующие области лингвистики:

- а) теория МКК;
- б) функциональная лингвистика;
- в) лингвострановедение;
- г) социолингвистика.

3. Гипотеза Э. Сэпира и Б. Уорфа называется гипотезой

- а) лингвистической относительности;
- б) лингвистического детерминизма;
- в) функционализма,
- г) антропоцентризма.

4. Отметьте неверное утверждение:

- а) Различия между фоновыми знаниями представителей разных культур могут стать причиной коммуникативных сбоев.
- б) Общение более эффективно, если коммуниканты знают, что являются представителями разных культур.
- в) Цель общения не влияет на его результаты.
- г) Межкультурная трансформация требует осознания культурных различий.

5. К высококонтекстуальным культурам относятся культуры:

- 1) Италии;
- 2) Германии;
- 3) США;
- 4) России.

6. Полихронными называются культуры, в которых

- а) в один отрезок времени производится несколько видов действий;
- б) в один отрезок времени производится одно действие;
- в) время рассматривается как линейное;
- г) время рассматривается как циклическое.

7. К базовым параметрам социальной идентичности не относится:

- а) возраст;
- б) пол;
- в) раса;
- г) характер.

8. Каким свойством языковой картины мира можно объяснить отсутствие в русском языке эквивалентов таких слов, как self-made man, doer, archiver, privacy?

- а) открытостью,
- б) эмоциональностью,
- в) неагентивностью,
- г) фатализмом.

9. Проявлениями эмоциональности в русском языке являются:

- а) экспрессивные синтаксические конструкции,
- б) наличие уменьшительно-ласкательных суффиксов;
- в) наличие категории рода у существительных;
- г) наличие категории лица у личных местоимений.

10. В русском языке некорректным считаются следующие наименования:

- а) черные;
- б) африканцы;
- в) негры;
- г) афроамериканцы.

ТЕСТ 2.

1. К невербальной коммуникации не относится:

- а) фразеологические обороты;
- б) кинемы;
- в) архитектура и дизайн интерьера;
- г) запахи.

2. Ложные друзья переводчика - это

- а) межъязыковые паронимы;
- б) внутриязыковые паронимы;
- в) синонимы;
- г) лакуны.

3. Фатическая коммуникация - это

- а) невербальная коммуникация;
- б) общение, задача которого не столько сообщить информацию, сколько открыть каналы коммуникации;
- в) общение, задача которого сообщить новую информацию;
- г) общение, используемое определенной социальной группой.

4. Средствами выражения гоноративности в русском языке являются:

- а) местоимения ТЫ и ВЫ;
- б) прецедентные тексты;
- в) эвфемизмы;
- г) вокативы.

5. Отметьте неверное утверждение:

- а) Продолжительность пауз в разговоре универсальна для всех культур.
- б) Размер коммуникативной дистанции зависит от типа культуры.
- в) К этикетным речевым жанрам относятся жанры извинения, приветствия и прощания.
- г) Прецедентные тексты - это тексты, известные большинству представителей культуры.

6. Кинесика - это коммуникация

- а) с помощью взглядов;
- б) с помощью поз и телодвижений;
- в) с помощью паравербальных средств;

- г) с помощью вербальных средств.
7. Основной единицей теории МКК является:
- а) коммуникативный стиль;
 - б) языковая личность;
 - в) картина мира;
 - г) дискуссионное событие.
8. Коммуникативные стратегии не включают:
- а) все неязыковые сигналы, посылаемые человеком;
 - б) меню коммуникативных ролей;
 - в) сигналы желаний /нежелания вступить в общение;
 - г) просодические средства общения.
9. К ярким чертам коммуникативного поведения русских не относится:
- а) общительность;
 - б) конфликтность;
 - в) неискренность;
 - г) категоричность.
10. По отношению к этикету русская культура является:
- а) эгалитерной;
 - б) иерархической;
 - в) индивидуалистической;
 - г) кооперативной.

6 семестр

ТЕСТ 3.

Выберите правильный вариант:

1. При столкновении с новой культурой равновесие личности нарушается, вызывая состояние
- а) стресса;
 - б) эмоционального подъема;
 - в) апатии.
2. Культурный шок:
- а) представляет собой сильное эмоциональное воздействие;
 - б) имеет кумулятивный характер;
 - в) обычно проходит незаметно.
3. Гетеростереотипы - это
- а) упрощенные представления членов одного культурного сообщества о членах другого сообщества;
 - б) упрощенные представления о членах собственного культурного сообщества;
 - в) этнические стереотипы.
4. К приемам, направленным на оптимизацию процесса МКК, не относится:
- а) высокая степень эксплицитности;
 - б) многоканальность;
 - в) смешение кодов.
5. Эмпатия- это
- а) Терпимое и снисходительное отношение к чужим мнениям, обычаям, культурам
 - б) Форма общения посредством жестов, мимики, телодвижений
 - в) Процесс усвоения человеком культурных знаний, ценностей. Норм поведения и навыков
 - г) Способность понимать и разделять переживания другого человека через эмоциональное сопереживание
6. Этноцентризм - это:
- а) этнорелятивизм;
 - б) чувство превосходства этнической группы над другими;
 - в) осознание равенства этнических групп.
7. Механизм культурного шока описан
- а) Э. Холлом;

- б) В.Г. Костомаровым;
 - в) К. Обергом.
8. Стереотипизация на коммуникативном уровне происходит на основе:
- а) выбора лексики;
 - б) манеры произнесения слов и постановки ударения;
 - в) коммуникативных барьеров.
9. Владение комплексом знаний о родной и другой культурах, умение адекватно использовать эти знания при контактах и взаимодействии с другими людьми называется
- а) межкультурной компетенцией;
 - б) коммуникативной компетенцией;
 - в) языковой компетенцией.
10. Принадлежность индивида к какой-л. культуре или культурной группе называется:
- а) культурной идентичностью;
 - б) социальной идентичностью;
 - в) национальным характером.

ТЕСТ 4.

1. Основным объектом изучения в теории межкультурной коммуникации является:
- а) Антропологические признаки
 - б) Язык, бытовые привычки, кухня, традиции
 - в) Диалектные особенности, юмор
 - г) Различия в особенностях культуры и общения у представителей различных народов, расовых и этнических групп
2. Отрицание чужой культуры при сокращении идентификации со своей:
- а) Маргинализация
 - б) Сегрегация
 - в) Сепарация
 - г) Инкультурация
3. Какой вид культурных норм исключает элемент мотивации поведения, поскольку нормы, составляющие его должны выполняться автоматически
- а) Нравы
 - б) Обряды
 - в) Традиции
 - г) Обычаи
4. Тип невербальной коммуникации. Основывающийся на тактильной системе восприятия партнера, включающий рукопожатия, поцелуи, поглаживания, объятия и т.д.
- а) Сенсорика
 - б) Толерантность
 - в) Такесика
 - г) Проксемика
5. Манера общения определяется
- а) Тоном общения, дистанцией общения
 - б) Средствами общения, этнической принадлежностью
 - в) Содержанием общения, субъектом общения
 - г) Стилем общения, функциями общения
6. Принадлежность индивида к какой-либо культуре или культурной группе, формирующая ценностное отношение человека к самому себе, другим людям, обществу и миру в целом, называется:
- а) Культурная идентичность
 - б) Имитация
 - в) Социальная норма
 - г) Инкультурация
7. Признание и принятие культурных различий это:

- а) Этноцентризм
- б) Социализация
- в) Этнорелятивизм
- г) Эмпатия

8. Выберите индивидуалистические культуры

- а) Культура католических стран Южной Америки
- б) Культура России, Индии, Латинской Америки
- в) Азиатские и африканские культуры
- г) Культура США, Германии, Великобритании

9. Зоны коммуникации:

- а) Интимная
- б) Персональная
- в) Социальная
- г) Публичная

10. Наиболее существенные параметры различий при межкультурном общении:

- а) Язык, невербальные коды, мировоззрение, ролевые взаимоотношения, модели мышления
- б) Традиции, алфавит, прием пищи и ее количество
- в) Акцент, диалект, использование сленга
- г) Культура быта, дистанция, внешность

Инструкция по выполнению

В процессе тестирования студент должен ответить на все вопросы. Время выполнения тестовых заданий составляет 20 минут. Максимальное количество баллов, которое может набрать студент в каждом семестре – 20).

Критерии оценивания: Каждый правильный ответ - 1 балл.

Перечень тем по устному опросу

5 семестр

Раздел № 1. «Основные направления исследований в межкультурной коммуникации»

1. Что позволяет говорить о межкультурной коммуникации как особом типе общения?
2. В чем состоит парадоксальность межкультурной коммуникации?
3. Как вы понимаете термин «культурные ценности»? В чем и как проявляются эти ценности в конкретной культуре?
4. В чем различие между понятиями «национальный характер» и «менталитет»?
5. Назовите специфические черты межкультурной коммуникации.
6. Сформулируйте цели межкультурной коммуникации.
7. В чем состоит проблема исследования национального характера?
8. Охарактеризуйте восточную культуру, сравните ее с западной культурой, иллюстрируя примерами межкультурного взаимодействия китайцев (корейцев, японцев) и представителей западной культуры.
9. Раскройте понятие «культурной идентичности» и критерии ее выделения.
10. Назовите причины асимметрии в межкультурной коммуникации.

Раздел № 2. «Концептуальное поле межкультурной коммуникации»

1. В.И. Постовалова в одной из своих работ ставит вопрос: существует ли языковая картина мира? Как вы ответите на этот вопрос?
2. Можно ли дифференцировать культуры по критерию «вежливость - грубость», «комплиментарность - прямотуше», «искренность - лживость» и т.д.?
3. Какова сфера применения стереотипов? Ограничивается ли эта сфера только МКК? От чего зависит знак (положительный или отрицательный) стереотипа?
4. Обоснуйте эффективность компаративного метода исследования межкультурной коммуникации.
5. Охарактеризуйте личность как продукт и как носителя лингвокультуры.
6. Назовите причины трансформации языковой картины мира в межкультурной коммуникации.
7. Назовите наиболее существенные причины коммуникативных сбоев.

8. В чем состоит роль этикета и культурных норм в коммуникации?
9. Назовите и охарактеризуйте различные уровни межкультурного общения.
10. В чем состоит содержание и причины формирования этнической идентичности?

6 семестр

Раздел № 3. «Культурные контакты и их возможные последствия»

1. Сформулируйте положительные и отрицательные последствия культурного шока.
2. Можно ли считать процессом МКК воздействие СМИ одной культуры на представителей другой культуры (фильмы, телевидение, газеты и журналы, интернет и т.п.)? Объясните свою точку зрения.
3. Можете ли вы в потоке людей выделить иностранца? А можно ли выделить соотечественника в группе иностранцев? Если да, то по каким признакам?
4. Можно ли признать межкультурным общение между поколением дедов и внуков? Ваши аргументы ЗА и ПРОТИВ.
5. Почему при обращении к высокопоставленным лицам адресант называл, а в ряде культур и до сих пор называет себя покорнейший слуга, недостойный раб и т.д.?
6. Какие вербальные помехи в коммуникации могут приводить к коммуникативным неудачам?
7. В чем состоят различия в употреблении вербальных и невербальных средств коммуникации?
8. Приведите примеры западноевропейских стран, где широко используются невербальные средства коммуникации
9. Назовите примеры специфических средств невербальной коммуникации в восточной культуре.
10. Как вы понимаете выражение «кривое зеркало стереотипов»?

Раздел № 4. «Современные достижения теории МКК»

1. Опираясь на критерии выделения прецедентных текстов, приведите примеры прецедентных текстов для русской культуры? Обоснуйте свое мнение
2. Литературные произведения каких культур, как правило, переводятся? Чем определяется направленность перевода?
3. Чем обусловлена частотность обращения к тем или иным художественным творениям?
4. Можно ли считать заимствованные из другого языка слова результатом процесса МКК? Почему? Приведите примеры.
5. Почему среди людей, нуждающихся в адаптации к чужой культуре, социологи называют тех, кто принимает у себя иностранных гостей?
6. Какие методы обучения МКК распространены сегодня и кажутся вам эффективными? Обоснуйте свой ответ.
7. Что такое «коммуникативная стратегия»? Приведите примеры эффективных стратегий коммуникации.
8. В чем состоят различия в коммуникативных стратегиях Запада и Востока?
9. Назовите критерии успешности межкультурного и пути ее оптимизации.
10. Раскройте значение этноцентристского видения мира и этноцентризма для процесса межкультурной коммуникации. Приведите примеры.

Инструкция по выполнению

Во время устного опроса студент должен ответить на все вопросы преподавателя по теме. Время ответа составляет 5 минут. Максимальное количество баллов, которое студент может набрать – 40 баллов за 8 ответов (в каждом семестре).

Критерии оценивания:

- студенту выставляется 5 баллов, 1) полно и аргументированно отвечает по содержанию задания; 2) обнаруживает понимание материала, может обосновать свои суждения, применить знания на практике, может привести необходимые примеры не только по учебнику, но и самостоятельно составленные; 3) излагает материал последовательно и правильно;

- студенту выставляется 4 балла; если студент дает ответ, удовлетворяющий тем же требованиям, что и для «5 баллов», но допускает 1-2 ошибки, которые сам же исправляет.
- студенту выставляется 3 балла, если студент обнаруживает знание и понимание основных положений данного задания, но: 1) излагает материал неполно и допускает неточности в произношении слов, определении понятий или формулировке правил; 2) не умеет достаточно глубоко и доказательно обосновать свои суждения и привести свои примеры; 3) излагает материал непоследовательно и допускает ошибки.
- студенту выставляется 1-2 балла выставляется студенту, если он обнаруживает незнание ответа на соответствующее задание, допускает ошибки в употреблении слов, формулировке определений и правил, искажающие их смысл, беспорядочно и неуверенно излагает материал.

Темы рефератов

5 семестр

1. Теоретические идеи МКК в Западной Европе и в России
2. Низкоконтекстные и высококонтекстные культуры.
3. Стили общения в мультикультурной учебной аудитории
4. Культурогенез стран Западной Европы в аспекте межкультурной коммуникации
5. Общество и культурные стереотипы
6. Прикладные аспекты межкультурной коммуникации.
7. Методы исследования процесса межкультурной коммуникации
8. Языковые и речевые компетенции в межкультурной коммуникации
9. Особенности межличностного общения в странах Западной Европы.
10. Специфические черты межкультурной коммуникации в странах Западной Европы.
11. Специфика массовой коммуникации и ее функции.
12. Расхождение этикетных и культурных норм в западной и восточной культурах.
13. «Культурный шок» в процессе освоения чужой культуры.

6 семестр

14. Стереотипы в восприятии восточной и западной культуры
15. Проблемы восприятия иных культур: этноцентризм, культурный релятивизм.
16. Вербальная и невербальная форма коммуникации в странах Западной Европы
17. Межкультурные конфликты и пути их преодоления
18. Модель освоения чужой культуры М. Беннета
19. Предрассудки и стереотипы в восприятии «чужой» культуры
20. Расхождение культурных норм в общении русских и китайцев
21. Понятия «свой» и «чужой» в теории и в практике МКК.
22. Этноцентристское видение мира и этноцентризм в межкультурной коммуникации.
23. Корпоративная культура в аспекте межкультурной коммуникации
24. Культурная политика и межэтнические конфликты в Европе 20-21 вв..

Критерии оценивания:

Инструкция по выполнению

Методические рекомендации по написанию и требования к оформлению содержатся в приложении

2. Максимальное количество баллов за реферат – 10 баллов

Критерии оценивания:

- - студенту выставляется 10-8 баллов, если изложенный материал фактически верен, присутствует наличие глубоких исчерпывающих знаний по подготовленному вопросу, в том числе обширные знания в целом по дисциплине; грамотное и логически стройное изложение материала, широкое использование не только основной, но и дополнительной литературы;
- - студенту выставляется 7-5 баллов изложенный материал верен, наличие полных знаний в объеме пройденной программы по подготовленному вопросу; грамотное и логически стройное изложение материала, широкое использование основной литературы;
- - студенту выставляется 4-2 баллов– изложенный материал верен, наличие твердых знаний в объеме пройденной программы по подготовленному вопросу; изложение материала с отдельными ошибками, уверенно исправленными использованием основной литературы;

- - студенту выставляется 1- 0 баллов – работа не связана с выбранной темой, наличие грубых ошибок, непонимание сущности излагаемого вопроса.

Доклады с презентацией

5 семестр

1. Культурные универсалии в структуре социокультурной коммуникации (текст, коммуникация, псевдокоммуникация, квазикоммуникация, коммуникативная компетентность, тезаурус).
2. Влияние глобализации на стандарты общения в странах Западной Европы.
3. Билингвизм и проблемы межкультурной коммуникации
4. Способы разрешения межкультурных конфликтов в индивидуалистских и коллективистских культурах.
5. «Эффект смысловых ножниц» в знаковом общении.
6. Стили вербальной коммуникации в межкультурном общении.
7. Проблема межкультурных различий в деятельности глобальных корпораций.
8. Азиатская и западная модель корпоративной коммуникации.
9. Когнитивная и прагматическая основы коммуникативной деятельности.
10. Текстопорождающая и интерпретационная деятельность коммуникатора.
11. Культурное наследие и проблема понимания в межкультурном общении Коммуникативная интенция и понятие текстовой деятельности.
12. Национально-культурная специфика обращений и проблемы их перевода Этнопсихологические особенности деловой коммуникации в Западной Европе
13. Основные направления сопоставительного анализа паралингвистических средств коммуникации.

6 семестр

14. Самопрезентация и самооценка в Западной и Восточной культурах
15. Кросс-культурный аспект невербальной коммуникации: кинетика, проксемика, и др. в ходе деловых переговоров и интервью.
16. Лингвистические направления исследования теории МКК.
17. Кросс-культурные лингвистические исследования.
18. Национальная специфика невербального общения в странах Западной Европы
19. «Политическая корректность» прессы в странах Западного мира
20. Отражение автостереотипов в межкультурной коммуникации
21. Языковая дивергенция и конвергенция
22. Факторы повышения эффективности процесса межкультурной коммуникации на вербальном уровне.
23. Проблема культурной идентичности в мультикультурной среде
24. Симптомы «культурного шока» и способы его преодоления
25. Межкультурная коммуникация в сфере образования.
26. «Политическая корректность» как проблема перевода на русский язык

Инструкция по выполнению

Методические рекомендации по написанию и требования к оформлению содержатся в приложении 2.

Максимальное количество баллов за доклады (в каждом семестре)– 30 баллов: 1 доклад – 6 баллов.

Критерии оценивания:

- - студенту выставляется 6-5 баллов, если изложенный материал фактически верен, использована презентация, присутствует наличие глубоких исчерпывающих знаний по подготовленному вопросу, в том числе обширные знания в целом по дисциплине; грамотное и логически стройное изложение материала, широкое использование не только основной, но и дополнительной литературы с использованием презентации, которая соответствует требованиям изложенных в методических указаниях;
- - студенту выставляется 4-3 балла - изложенный материал верен, наличие полных знаний в объеме пройденной программы по подготовленному вопросу; грамотное и логически стройное изложение материала, широкое использование основной литературы с использованием презентации,

которая соответствует требованиям изложенных в методических указаниях;

- - студенту выставляется 2 балла – изложенный материал верен, наличие твердых знаний в объеме пройденной программы по подготовленному вопросу; изложение материала с отдельными ошибками, уверенно исправленными использованием основной литературы, презентация не соответствует требованиям изложенных в методических указаниях.
- - студенту выставляется 1-0 баллов – работа не связана с выбранной темой, презентация отсутствует, наличие грубых ошибок, непонимание сущности излагаемого вопроса презентация не соответствует требованиям или полностью отсутствует.

3 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Процедуры оценивания включают в себя текущий контроль и промежуточную аттестацию.

Текущий контроль успеваемости проводится с использованием оценочных средств, представленных в п. 2 данного приложения. Результаты текущего контроля доводятся до сведения студентов до промежуточной аттестации.

Промежуточная аттестация проводится в форме зачета и экзамена.

Зачет проводится по расписанию промежуточной аттестации в устной форме. Объявление результатов производится в день зачета. Результаты аттестации заносятся в экзаменационную ведомость и зачетную книжку студента. Студенты, не прошедшие промежуточную аттестацию по графику сессии, должны ликвидировать задолженность в установленном порядке.

Экзамен проводится по расписанию промежуточной аттестации в устной форме. Количество вопросов в экзаменационном задании – 2. Проверка ответов и объявление результатов производится в день экзамена. Результаты аттестации заносятся в экзаменационную ведомость и зачетную книжку студента. Студенты, не сдавшие экзамен по графику промежуточной аттестации, должны ликвидировать задолженность в установленном порядке.

МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Методические указания по освоению дисциплины «Межкультурная коммуникация» адресованы студентам всех форм обучения.

Учебным планом по направлению подготовки 41.03.05 «Международные отношения» предусмотрены следующие виды занятий: лекции и практические занятия.

В ходе лекционных занятий рассматриваются основные теоретические вопросы курса: основные этапы становления теории межкультурной коммуникации, типологическая характеристика форм и способов межкультурного взаимодействия, этнокультурные особенности вербальной и невербальной коммуникации; факторы, способствующие и препятствующие установлению взаимопонимания между коммуникантами; даются рекомендации для самостоятельной работы и подготовке к практическим занятиям.

В ходе практических занятий углубляются и закрепляются знания студентов по ряду рассмотренных на лекциях вопросов, развиваются навыки творческого теоретического мышления, умение самостоятельно изучать литературу, анализировать практику.

При подготовке к практическим занятиям каждый студент должен:

- изучить рекомендованную учебную литературу;
- изучить конспекты лекций;
- подготовить ответы на поставленные вопросы по изучаемой теме;

По согласованию с преподавателем студент может подготовить реферат, доклад, устный опрос по теме занятия. В процессе подготовки к практическим занятиям студенты могут воспользоваться консультациями преподавателя.

Вопросы, не рассмотренные на лекциях и практических занятиях, должны быть изучены студентами в ходе самостоятельной работы. Контроль самостоятельной работы студентов над учебной программой курса осуществляется в ходе занятий методом устного опроса и посредством тестирования. В ходе самостоятельной работы каждый студент обязан прочитать основную и по возможности дополнительную литературу по изучаемой теме, дополнить конспекты лекций недостающим материалом, выписками из рекомендованных первоисточников. Рекомендуется также выделить непонятные термины и найти их значение в энциклопедических словарях.

При реализации различных видов учебной работы используются разнообразные (в т.ч. интерактивные) методы обучения, в частности, интерактивная доска для подготовки и проведения лекционных и практических занятий.

Для подготовки к занятиям, текущему контролю и промежуточной аттестации студенты могут воспользоваться электронной библиотекой ВУЗа. Также обучающиеся могут взять на дом необходимую литературу на абонементе вузовской библиотеки или воспользоваться читальными залами вуза.

Требования к оформлению реферата

Требования к оформлению реферата и характер деятельности студента при работе над рефератом.

Работа над рефератом проводится в несколько этапов:

1. На первом (вводном) практическом занятии студенты знакомятся с особенностями курса, ее проблематикой и выбирают интересующую их проблему. Студенты знакомятся с литературой и определяют тему реферата.

2. По выбранным темам в течение семестра студентами ведется исследовательская работа под руководством преподавателя. Определяется структура работы (развернутый план): введение, основная часть, заключение и список используемой литературы.

Во введении обосновывается актуальность темы, дается обзор литературы и источников, формулируются исследовательские задачи, излагаются методологические подходы к раскрытию темы, ее научно-практическая значимость.

Основная часть раскрывает содержание темы. Она может состоять из нескольких параграфов и подпунктов. Через все содержание основной части должна проходить главная идея автора, которую он определил во введении.

В заключении проводятся основные итоги работы, делаются обобщающие выводы по теме,

возможно, некоторые предположения автора о перспективах рассматриваемой им темы.

Объем работы должен быть, как правило, не менее 12 и не более 16 страниц.

Работа должна выполняться через одинарный интервал 14 шрифтом, размеры оставляемых полей: левое - 25 мм, правое - 15 мм, нижнее - 20 мм, верхнее - 20 мм. Страницы должны быть пронумерованы. Расстояние между названием части реферата или главы и последующим текстом должно быть равно трем интервалам. Фразы, начинающиеся с "красной" строки, печатаются с абзацным отступом от начала строки, равным 1 см. При цитировании необходимо соблюдать следующие правила: текст цитаты заключается в кавычки и приводится без изменений, без произвольного сокращения цитируемого фрагмента (пропуск слов, предложений или абзацев допускается, если не влечет искажения всего фрагмента, и обозначается многоточием, которое ставится на месте пропуска) и без искажения смысла; каждая цитата должна сопровождаться ссылкой на источник, библиографическое описание которого должно приводиться в соответствии с требованиями библиографических стандартов

3. Защита реферата проводится на текущих практических занятиях.

Требования к содержанию:

- материал, использованный в реферате, должен относиться строго к выбранной теме;
- необходимо изложить основные аспекты проблемы не только грамотно, но и в соответствии с той или иной логикой (хронологической, тематической, событийной и др.) - при изложении следует сгруппировать идеи разных авторов по общности точек зрения или по научным школам;
- реферат должен заканчиваться подведением итогов проведенной исследовательской работы: содержать краткий анализ-обоснование преимуществ той точки зрения по рассматриваемому вопросу, с которой Вы солидарны.

Образец оформления титульного листа реферата:

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
РОСТОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ЭКОНОМИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ (РИНХ)

Факультет лингвистики и журналистики
Кафедра лингвистики и межкультурной коммуникации

РЕФЕРАТ
по дисциплине «Межкультурная коммуникация»

на тему:
«Особенности межличностного общения в странах Западной Европы»

Работу выполнил(а) студент(ка)
Бреус К.С.
гр. МО-431
Научный руководитель:
к.п.н., доцент Герасимова Н.И.

Ростов-на-Дону
20..

Методические рекомендации по написанию, оформлению доклада с презентацией

Требования к содержанию:

- материал, использованный в докладе, должен относиться строго к выбранной теме;
- необходимо изложить основные аспекты проблемы не только грамотно, но и в соответствии с логикой (хронологической, тематической, событийной и др.), соответствующей поставленным в докладе задачам;

- доклад должен завершаться выводами, вытекающими из содержания доклада, содержать собственную оценку рассматриваемых в докладе вопросов и отражать связь обсуждаемой темы с современностью;

- материал доклада требует презентации с использованием иллюстрации основных положений доклада, представления выводов, графического материала, видеоматериалов и т.д.

Объем и технические требования, предъявляемые к оформлению доклада.

Объем работы должен быть, как правило, не менее 12 и не более 15 страниц. Количество слайдов в презентации - не менее 10.

Работа выполняется через одинарный интервал 14 шрифтом, размеры оставляемых полей: левое - 25 мм, правое - 15 мм, нижнее - 20 мм, верхнее - 20 мм. Страницы должны быть пронумерованы. Расстояние между названием части реферата или главы и последующим текстом равно трем интервалам.

Фразы, начинающиеся с «красной» строки, печатаются с абзацным отступом от начала строки, равным 1,25 см.

Компьютерная презентация должна содержать начальный и конечный слайды; Структура компьютерной презентации должна включать оглавление, основную и резюмирующую части; Каждый слайд должен быть логически связан с предыдущим и последующим; Слайды должны содержать минимум текста (на каждом не более 10 строк); Необходимо использовать графический материал (включая картинки), сопровождающий текст чтобы разнообразить представляемый в докладе материал.

Время выступления должно быть соотнесено с количеством слайдов из расчета, что компьютерная презентация, включающая 10— 15 слайдов, требует для выступления около 7—10 минут.

Подготовленные для представления доклады должны отвечать следующим требованиям:

1. Цель доклада должна быть сформулирована в начале выступления;
2. Выступающий должен хорошо знать материал по теме своего выступления, быстро и свободно ориентироваться в нем; докладчик должен иметь зрительный контакт с аудиторией;
3. Недопустимо читать текст со слайдов или повторять наизусть то, что показано на слайде;
5. Речь докладчика должна быть четкой, умеренного темпа;
6. После выступления докладчик должен оперативно и по существу отвечать на все вопросы преподавателя и аудитории.